

**LA „HORA DE L'UNION“ DANS UN MANUSCRIT D'ALBA IULIA
DE 1881**

RÉSUMÉ

Lorsque l'on se penche sur le passé de la Roumanie et que l'on s'arrête sur l'idée lumineuse de l'unité nationale, on ne saurait passer sur le travail modeste, souvent obscur, de ces intellectuels, enseignants pour la plupart, qui ont contribué à la promotion culturelle et sociale du peuple roumain; ici, les faits évoqués concernent surtout le peuple de Transylvanie.

L'un de ces intellectuels a été l'instituteur, puis prêtre Nicolae Munteanu — ou „Munteanovici“, comme il signait — du quartier Maieri d'Alba Iulia. Son nom figure sur un grand nombre de manuscrits de livres anciens et de documents du Musée de l'Union. Les manuscrits, en particulier attestent sa formation solide d'enseignant, ainsi que la diversité de ses intérêts. L'éducation étant dans sa conception un processus complexe, il était normal qu'il y intègre l'exaltation de l'amour de la patrie, surtout dans les conditions sociales et politiques qui caractérisaient la population roumaine de Transylvanie de ce temps. A cet égard, les mouvements de libération sociale et nationale des pays roumains du XIX^e siècle, ainsi que la littérature patriotique qu'ils ont inspirée, constituaient un admirable instrument d'éducation de la jeunesse. Or, comme cette littérature roumaine d'inspiration patriotique n'était point agréée par les autorités austro-hongroises, il est naturel qu'elle ait été diffusée aussi par voie de manuscrits.

Le ms. 99, signé par Nicolae Munteanu, comprend 26 pièces de vers dans sa première partie et 8 dans la seconde. Ces 8 dernières sont des chants patriotiques, parmi lesquels la *Hora* (ronde paysanne) de l'Union de Vasile Alecsandri, sous le simple titre de *Autre chant de la Roumanie* et sans nom d'auteur. Le texte est presque complet, à la seule exception des deux derniers vers. Ainsi, le texte patriotique d'Alecsandri a été transmis par le maître à ses élèves, et par conséquent aux masses roumaines de Transylvanie, les encourageant dans leurs aspirations à la réalisation de l'unité nationale. La Transylvanie a adopté la *Hora de l'Union*, ainsi qu'il ressort du grand nombre de manuscrits qui la conservent sur leurs feuillets.